

Федеральное агентство научных организаций  
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт социально-экономического развития территорий  
Российской академии наук

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**  
**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**  
**ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ОБУЧАЮЩИХСЯ**  
**ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ НАПРАВЛЕНИЯМ**  
**ПОДГОТОВКИ**

Направления подготовки:

38.06.01 – Экономика (уровень подготовки кадров  
высшей квалификации);

38.04.01 – Экономика (уровень магистратуры).

Вологда · 2017

УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2я73  
А64

А64 **Английский язык: методические указания для преподавателей и обучающихся по экономическим направлениям подготовки** [Текст] / сост. И. В. Кузьмин. – Вологда : ИСЭРТ РАН, 2017. – 38 с.

Методические указания предназначены для обучающихся в аспирантуре по экономическим направлениям подготовки и нацелены на освоение материалов, необходимых для сдачи кандидатского экзамена по иностранному (английскому) языку. Включают материалы по грамматике, лексике английского языка, разделы, посвящённые проверке общего уровня знаний обучающихся, устной беседе на тему «О себе», реферированию научных текстов, неправильным английским глаголам, а также специализированные тексты на английском языке по экономической тематике.

Могут быть использованы магистрантами экономических направлений подготовки.

*Рекомендовано к печати  
Учебно-методическим советом ИСЭРТ РАН*

**УДК 811.111(075.8)  
ББК 81.2я73**

*Составитель:*  
**Кузьмин И.В.**,  
младший научный сотрудник ИСЭРТ РАН

*Рецензент:*  
**Красильникова Е.А.**,  
кандидат филологических наук  
доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации  
Вологодского государственного университета

© Кузьмин И.В., 2017  
© ИСЭРТ РАН, 2017

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Проверка общего уровня знаний обучающихся .....	4
2. Грамматические времена. Активный и пассивный (страдательный) залоги .....	7
3. Устная беседа на тему «о себе» .....	15
4. Реферирование научных текстов .....	19
5. Неправильные английские глаголы .....	24
6. Грамматика английского языка: основные темы, рекомендуемые к рассмотрению .....	27
7. Примеры текстов экономической тематики, рекомендуемых для использования в ходе подготовки к заданиям по реферированию и переводу .....	28
Список источников .....	36

## 1. ПРОВЕРКА ОБЩЕГО УРОВНЯ ЗНАНИЙ ОБУЧАЮЩИХСЯ

На первых занятиях необходимо определить общий уровень знаний обучающихся, что будет способствовать:

- 1) формированию более специализированного подхода к обучению;
- 2) выявлению слабых сторон подготовки обучающихся, на которых целесообразно сделать акцент в ходе последующих занятий.

В этих целях рекомендуется провести самостоятельную работу в виде диагностических тестов, содержащих:

- задания, предполагающие выбор предложенных вариантов ответа;
- открытые вопросы.

Рекомендуется также поставить задачу перевода английских предложений на русский язык без использования словарей. Это позволит получить представление о степени понимания английского текста обучающимися и их словарном запасе<sup>1</sup>.

### МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ДИАГНОСТИЧЕСКИХ ТЕСТОВ

Дата \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. \_\_\_\_\_

*Задание 1. Допишите пропущенные части предложений, грамматически правильно используя слова, приведённые в скобках. Переведите предложения на русский язык.*

1.1. Japanese cooking \_\_\_\_\_ (not use) a lot of dairy food.

Перевод:

1.2. \_\_\_\_\_ the interest rate \_\_\_\_\_ (usually/ change) because of inflation?

Перевод:

---

<sup>1</sup> На первом занятии целесообразно дать обучающимся рекомендации по составлению собственных словарей, в которые будут вноситься незнакомые для них слова из сферы экономики. Преподавателю следует при каждой возможности обращать внимание на релевантность слов и выражений для экономической сферы. Словари могут составляться в электронном виде, что позволит располагать слова в алфавитном порядке и структурированно собирать информацию о: произношении слов (транскрипции); переводах слов в экономическом контексте; примерах употребления.

1.3. 'Sorry I haven't phoned. I lost my address book.' 'Oh, you \_\_\_\_\_ (always/lose) your address book! Why don't you keep everything on the computer?'

Перевод:

1.4. The part-time philosophy course \_\_\_\_\_ (consist of) twenty evening lectures and five full-day seminars.

Перевод:

1.5. I can see the leaders. The three front runners \_\_\_\_\_ (turn) the corner into the stadium complex now.

Перевод:

1.6. I \_\_\_\_\_ (feed) the neighbour's cat this week while she's in hospital.

Перевод:

*Задание 2. Выберите из приведённых форм глагола правильную (подчеркните). Переведите предложения на русский язык.*

2.1. The pool in the hotel was absolutely filthy so we didn't **swam/ swim** in it.

Перевод:

2.2. Rameses II **was ruling/ruled** over ancient Egypt for more than fifty years.

Перевод:

2.3. We missed the first act of the play because when we arrived at the theatre the performance **already started/had already started**.

Перевод:

2.4. At the time of the take-over the company's shares **had declined/had been declining** in value for several months.

Перевод:

2.5. Many of the students **worked/were working** in the labs when the lights went out.

Перевод:

2.6. We still hold meetings in the old manor house, which **stood/has stood** on the same spot for over two hundred years.

Перевод:

2.7. The Indian Government **has imposed/imposed** a ban on tiger hunting five years ago.

Перевод:

2.8. This farm **is growing/has been growing** organic vegetables for more than ten years now.

Перевод:

2.9. Oasis **has been recording/has recorded** a new album. It was a great success on its release last week.

Перевод:

Задание 3. Определите правильную форму глагола, приведённого в скобках. Используйте одну из следующих конструкций:

*will,*

*be going to,*

*will be + -ing,*

*will have + past participle,*

*will have + been + -ing,*

*present simple.*

*Переведите предложения на русский язык.*

3.1. I've taken the 10.40 to Bristol every Friday for three years and it's always half empty. Believe me, you \_\_\_\_\_ (find) a seat.

Перевод:

3.2. I'm going on holiday tomorrow. This time next Tuesday afternoon I \_\_\_\_\_ (ski) down a mountain!

Перевод:

3.3. At our next wedding anniversary we \_\_\_\_\_ (be/married) for twenty-five years.

Перевод:

3.4. 'You speak very good Chinese.' 'Thank you. It's not surprising. I \_\_\_\_\_ (live) in Beijing for eight years next month.'

Перевод:

3.5. I've just been to the council meeting. It looks like they \_\_\_\_\_ (build) a new shopping centre in town.

Перевод:

3.6. The decorator won't finish the work until you \_\_\_\_\_ (pay) him what you owe.

Перевод:

## **2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ ВРЕМЕНА. АКТИВНЫЙ И ПАССИВНЫЙ (СТРАДАТЕЛЬНЫЙ) ЗАЛОГИ**

Как показывает практика преподавания английского языка для студентов и аспирантов экономических направлений подготовки, одной из основных проблемных областей в изучении английского языка для обучающихся являются грамматические времена<sup>2</sup>. Это связано с наличием существенных различий в основных временных формах английского и русского языков. В первую очередь до обучающихся необходимо донести информацию о логике построения временных конструкций в английском языке, объяснив отличия от русского языка и сопроводив каждый аспект поясняющими примерами.

---

<sup>2</sup> Грамматическое время – грамматическая категория, служащая для локализации во времени того события, которое обозначено глаголом или сказуемым предложения: временные формы выражают отношение между временем этого события и временем высказывания о нём, т. е. моментом речи или – в случае так называемой относительной временной ориентации – каким-то другим моментом, помимо момента речи.

## МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ОСНОВНЫХ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА – АКТИВНЫЙ ЗАЛОГ

Время 1: Simple (простое). Активный залог.

Способы образования времени: форма глагола прошедшего времени (2 форма глагола); форма глагола настоящего времени (1 форма глагола); вспомогательный глагол *will*<sup>3</sup> + форма глагола настоящего времени (1 форма глагола).

Past simple (прошлое)		Present simple (настоящее)		Future simple (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	<b>played, did, built</b>	я	play, do, build	я	<b>will play, will do, will build</b>
ты	<b>played, did, built</b>	ты	play, do, build	ты	<b>will play, will do, will build</b>
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	<b>played, did, built</b>	мы	play, do, build	мы	<b>will play, will do, will build</b>
вы	<b>played, did, built</b>	вы	play, do, build	вы	<b>will play, will do, will build</b>
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	<b>played, did, built</b>	он	plays, does, builds	он	<b>will play, will do, will build</b>
она	<b>played, did, built</b>	она	plays, does, builds	она	<b>will play, will do, will build</b>
оно	<b>played, did, built</b>	оно	plays, does, builds	оно	<b>will play, will do, will build</b>
они	<b>played, did, built</b>	они	play, do, build	они	<b>will play, will do, will build</b>

Примеры форм глаголов<sup>4</sup>:

1. Правильный глагол: *to play*. *Play* (форма глагола настоящего времени = 1 форма глагола) – *played* (форма глагола прошедшего времени = 2 форма глагола).
2. Неправильные глаголы: *to do, to build*. *Do, build* (форма глагола настоящего времени = 1 форма глагола) – *did, built* (форма глагола прошедшего времени = 2 форма глагола).

<sup>3</sup> Вспомогательный глагол *will* служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица. Информацию о 3 форме глагола см. далее в материалах «Время 3: Perfect (совершенное)».



## Время 2: Progressive/continuous (продолженное). Активный залог.

Способы образования времени: формы вспомогательного глагола to be прошедшего (was, were) и настоящего времени (am, are, is) + причастие настоящего времени<sup>5</sup> от глагола; вспомогательный глагол will<sup>6</sup> + 1 форма вспомогательного глагола to be (be) + причастие настоящего времени от глагола.

Past progressive (прошлое)		Present progressive (настоящее)		Future progressive (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	was playing, was doing, was building	я	am playing, am doing, am building	я	will be playing, will be doing, will be building
ты	were playing, were doing, were building	ты	are playing, are doing, are building	ты	will be playing, will be doing, will be building
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	were playing, were doing, were building	мы	are playing, are doing, are building	мы	will be playing, will be doing, will be building
вы	were playing, were doing, were building	вы	are playing, are doing, are building	вы	will be playing, will be doing, will be building
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	was playing, was doing, was building	он	is playing, is doing, is building	он	will be playing, will be doing, will be building
она	was playing, was doing, was building	она	is playing, is doing, is building	она	will be playing, will be doing, will be building
оно	was playing, was doing, was building	оно	is playing, is doing, is building	оно	will be playing, will be doing, will be building
они	were playing, were doing, were building	они	are playing, are doing, are building	они	will be playing, will be doing, will be building

<sup>5</sup> Причастие настоящего времени (причастие I) – форма глагола с окончанием -ing.

<sup>6</sup> Вспомогательный глагол will служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

Время 3: Perfect (совершенное). Активный залог.

Способы образования времени: формы вспомогательного глагола to have прошедшего (had) и настоящего времени (have, has) + причастие прошедшего времени<sup>7</sup> от глагола (3 форма глагола); вспомогательный глагол will<sup>8</sup> + 1 форма вспомогательного глагола to have (have) + причастие прошедшего времени от глагола (3 форма глагола).

Past perfect (прошлое)		Present perfect (настоящее)		Future perfect (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	had played, had done, had built	я	have played, have done, have built	я	will have played, will have done, will have built
ты	had played, had done, had built	ты	have played, have done, have built	ты	will have played, will have done, will have built
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	had played, had done, had built	мы	have played, have done, have built	мы	will have played, will have done, will have built
вы	had played, had done, had built	вы	have played, have done, have built	вы	will have played, will have done, will have built
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	had played, had done, had built	он	has played, has done, has built	он	will have played, will have done, will have built
она	had played, had done, had built	она	has played, has done, has built	она	will have played, will have done, will have built
оно	had played, had done, had built	оно	has played, has done, has built	оно	will have played, will have done, will have built
они	had played, had done, had built	они	have played, have done, have built	они	will have played, will have done, will have built

<sup>7</sup> Причастие прошедшего времени (причастие II) – 3 форма глагола, используемая в английском языке для формирования совершенных времён и пассивного залога, а также в качестве прилагательного.

<sup>8</sup> Вспомогательный глагол will служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

**Время 4: Perfect progressive/continuous (совершенное продолженное). Активный залог.**

Способы образования времени: формы вспомогательного глагола *to have* прошедшего (*had*) и настоящего времени (*have, has*) + 3 форма глагола *to be* (*been*) + причастие настоящего времени<sup>9</sup> от глагола; вспомогательный глагол *will*<sup>10</sup> + 1 форма вспомогательного глагола *to have* (*have*) + 3 форма глагола *to be* (*been*) + причастие настоящего времени от глагола.

По результатам изучения рассмотренных ранее времён и изложения материала о способах образования совершенного продолженного времени рекомендуется дать обучающим следующее задание.

**Задание:** заполните таблицу временных конструкций для совершенного продолженного времени, используя, для примера, формы одного правильного и двух неправильных английских глаголов.

Past progressive (прошлое)		Present progressive (настоящее)		Future progressive (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	I	я	I	я	I
ты	you	ты	you	ты	you
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	we	мы	we	мы	we
вы	you	вы	you	вы	you
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	he	он	he	он	he
она	she	она	she	она	she
оно	it	оно	it	оно	it
они	they	они	they	они	they

<sup>9</sup> Причастие настоящего времени (причастие I) – форма глагола с окончанием *-ing*.

<sup>10</sup> Вспомогательный глагол *will* служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

## МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ОСНОВНЫХ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА – ПАССИВНЫЙ (СТРАДАТЕЛЬНЫЙ) ЗАЛОГ.

Время 1: Simple (простое). Пассивный залог.

Способы образования: формы вспомогательного глагола to be прошедшего (was, were) и настоящего времени (am, are, is) + причастие прошедшего времени<sup>11</sup> от глагола (3 форма глагола); вспомогательный глагол will<sup>12</sup> + 1 форма вспомогательного глагола to be (be) + причастие прошедшего времени от глагола (3 форма глагола).

Past simple (прошлое)		Present simple (настоящее)		Future simple (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	was impeded, shaken, said	я	am impeded, shaken, said	я	will be impeded, shaken, said
ты	were impeded, shaken, said	ты	are impeded, shaken, said	ты	will be impeded, shaken, said
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	were impeded, shaken, said	мы	are impeded, shaken, said	мы	will be impeded, shaken, said
вы	were impeded, shaken, said	вы	are impeded, shaken, said	вы	will be impeded, shaken, said
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	was impeded, shaken, said	он	is impeded, shaken, said	он	will be impeded, shaken, said
она	was impeded, shaken, said	она	is impeded, shaken, said	она	will be impeded, shaken, said
оно	was impeded, shaken, said	оно	is impeded, shaken, said	оно	will be impeded, shaken, said
они	were impeded, shaken, said	они	are impeded, shaken, said	они	will be impeded, shaken, said
yesterday, in the past, that year		Now (=today), usually, often		tomorrow, next year, in future	
Общая информация. Констатация факта.					

Примеры форм глаголов:

1. Правильный глагол: to impede. Impede (форма глагола настоящего времени = 1 форма глагола) – impeded (форма глагола прошедшего времени = 2 форма глагола) – impeded (причастие прошедшего времени = причастие II = 3 форма глагола).
2. Неправильные глаголы: to shake, to say. Shake, say (форма глагола настоящего времени = 1 форма глагола) – shook, said (форма глагола прошедшего времени = 2 форма глагола) – shaken, said (причастие прошедшего времени = причастие II = 3 форма глагола).

<sup>11</sup> Причастие прошедшего времени (причастие II) – 3 форма глагола, используемая в английском языке для формирования совершённых времён и пассивного залога, а также в качестве прилагательного.

<sup>12</sup> Вспомогательный глагол will служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

Время 2: Progressive/continuous (продолженное). Пассивный залог.

Способы образования: формы вспомогательного глагола to be прошедшего (was, were) и настоящего времени (am, are, is) + причастие настоящего времени<sup>13</sup> от вспомогательного глагола to be (being) + причастие прошедшего времени<sup>14</sup> от глагола (3 форма глагола); вспомогательный глагол will<sup>15</sup> + 1 форма вспомогательного глагола to be (be) + причастие настоящего времени от вспомогательного глагола to be (being) + причастие прошедшего времени от глагола (3 форма глагола).

Past progressive (прошлое)		Present progressive (настоящее)		Future progressive (будущее)	
Первое ЛИЦО		Первое ЛИЦО		Первое ЛИЦО	
Я	was being impeded, shaken.	Я	am being impeded, shaken.	Я	will be being impeded, shaken.
Ты	were being impeded, shaken.	Ты	are being impeded, shaken.	Ты	will be being impeded, shaken.
	said		said		said
Второе ЛИЦО		Второе ЛИЦО		Второе ЛИЦО	
Мы	were being impeded, shaken.	Мы	are being impeded, shaken.	Мы	will be being impeded, shaken.
Вы	were being impeded, shaken.	Вы	are being impeded, shaken.	Вы	will be being impeded, shaken.
	said		said		said
Третье ЛИЦО		Третье ЛИЦО		Третье ЛИЦО	
Он	was being impeded, shaken.	Он	is being impeded, shaken.	Он	will be being impeded, shaken.
Она	was being impeded, shaken.	Она	is being impeded, shaken.	Она	will be being impeded, shaken.
Оно	was being impeded, shaken.	Оно	is being impeded, shaken.	Оно	will be being impeded, shaken.
Они	were being impeded, shaken.	Они	are being impeded, shaken.	Они	will be being impeded, shaken.
	said		said		said
at that moment, during that time		now/today (=right now, at this moment)		tomorrow at 5 p.m., after reaching the 30% level	
Речь идёт о действии, происходящем в конкретный момент.		Внимание фокусируется на продолжающемся во времени процессе.			

<sup>13</sup>

Причастие настоящего времени (причастие I) – форма глагола с окончанием -ing.

<sup>14</sup> Причастие прошедшего времени (причастие II) – 3 форма глагола, используемая в английском языке для формирования совершённых времён и пассивного залога, а также в качестве прилагательного.

<sup>15</sup> Вспомогательный глагол will служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

Время 3: *Perfect* (совершенное). Пассивный залог.

Способы образования: формы вспомогательного глагола *to have* прошедшего времени (*had*) и настоящего времени (*have*, *has*) + 3 форма глагола *to be* (*been*) + причастие прошедшего времени<sup>16</sup> от глагола (3 форма глагола); вспомогательный глагол *will*<sup>17</sup> + 1 форма вспомогательного глагола *to have* (*have*) + 3 форма глагола *to be* (*been*) + причастие прошедшего времени от глагола (3 форма глагола).

Past progressive (прошлое)		Present progressive (настоящее)		Future progressive (будущее)	
Первое лицо		Первое лицо		Первое лицо	
я	had been impeded. shaken. said	я	have been impeded. shaken. said	я	will have been impeded. shaken. said
ты	had been impeded. shaken. said	ты	have been impeded. shaken. said	ты	will have been impeded. shaken. said
Второе лицо		Второе лицо		Второе лицо	
мы	had been impeded. shaken. said	мы	have been impeded. shaken. said	мы	will have been impeded. shaken. said
вы	had been impeded. shaken. said	вы	have been impeded. shaken. said	вы	will have been impeded. shaken. said
Третье лицо		Третье лицо		Третье лицо	
он	had been impeded. shaken. said	он	has been impeded. shaken. said	он	will have been impeded. shaken. said
она	had been impeded. shaken. said	она	has been impeded. shaken. said	она	will have been impeded. shaken. said
оно	had been impeded. shaken. said	оно	has been impeded. shaken. said	оно	will have been impeded. shaken. said
они	had been impeded. shaken. said	они	have been impeded. shaken. said	они	will have been impeded. shaken. said
by last month		by this particular moment. by this day		by next hour. when they meet again	

Речь идёт о свершившемся событии. Внимание фокусируется на том, что событие уже произошло.

Время 4: *Perfect progressive/continuous* (совершенное продолженное). Пассивный залог.

Способы образования: аналогично совершенному времени в пассивном залоге. Речь идёт о совершившемся событии. Внимание фокусируется на том, что событие уже произошло и продолжает происходить.

<sup>16</sup> Причастие прошедшего времени (причастие II) – 3 форма глагола, используемая в английском языке для формирования совершенных времён и пассивного залога, а также в качестве прилагательного.

<sup>17</sup> Вспомогательный глагол *will* служит для образования будущего времени во втором и третьем лице единственного и множественного числа. В современном английском языке в этом значении также используется с местоимением первого лица.

### 3. УСТНАЯ БЕСЕДА НА ТЕМУ «О СЕБЕ»

Важная часть кандидатского экзамена по иностранному языку состоит в проведении устной беседы обучающихся и экзаменаторов, цель которой заключается в:

1. подготовке и представлении обучающимися текста на иностранном языке на тему «О себе» (англ.: «About Myself»);

2. демонстрации обучающимися навыков общения на иностранном языке в сфере профессиональной коммуникации, а также умений поддерживать диалог и отвечать на вопросы, касающиеся деловой, научно-исследовательской проблематики в целом и экономической в частности.

Основные аспекты, которые необходимо отразить в тексте:

1. Приветствие, вводная часть (1-2 предложения).

2. Рассказ о деятельности до поступления в аспирантуру – учёба, интересы, достижения и т. п.; переход к повествованию о научно-исследовательской работе, например об участии в научно-практических конференциях, семинарах и т. п. (4-5 предложений).

3. Рассказ о научно-исследовательской деятельности в целом: сферы научно-исследовательских интересов; тематика диссертационного исследования; научный руководитель; организация, в которой проходит обучение и написание диссертационного исследования (3-4 предложения).

4. Специфика выполняемой научно-исследовательской работы и диссертационного исследования:

– область исследования со ссылкой на паспорт научных специальностей Высшей аттестационной комиссии при Министерстве образования и науки Российской Федерации (3-4 предложения);

– объект исследования (1-2 предложения);

– предмет исследования (1-2 предложения);

– цель исследования (1-2 предложения);

– задачи исследования (3-4 предложения);

– предполагаемая научная новизна (2-3 предложения);

– планы в отношении сроков выполнения работы и проведения процесса её защиты (1-2 предложения).

Итого: 20-25 предложений.

## МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ТЕМЫ «О СЕБЕ»

### About Myself

1. Good day, my name is \_\_\_\_\_ and I would like to tell you about myself a little, since such a conversation is a part of our today's examination.

2. I got through high school here, in Vologda, and in the year of \_\_\_\_\_ I graduated from the Vologda State Technical University where I studied at the faculty of economics.

3. As of my interests, I like to learn on the whole, which goes with a research job, and, besides, there are some areas that attract me the most.

4. I should mention that my family is quite closely related to science, and some of my relatives are scientists, so I think I am following my roots.

5. Besides, during my university activities I participated in a lot of scientific events of different levels and, as a result, I was several times recommended to continue my research activities.

6. Now I am involved in the process of choosing my concrete thesis to work on.

7. My research interests include \_\_\_\_\_

8. The topic of my dissertation is called \_\_\_\_\_

9. My research supervisor is \_\_\_\_\_, Doctor of Economics, Professor.

10. Research field (рус.: область исследования).

My research work will be carried out in accordance with the passport of the Higher Attestation Commission, and the speciality 08.00.05. – “Economics and Management of National Economy”. Research field: 2. Innovation management. Section 2.12. Studies of forms and ways of organizing and stimulating innovation activities, studies of modern approaches to forming innovation strategies. 2.18. Development of strategies and conceptual propositions of long-term innovation and investment policies of economic systems with account of the world's accumulated scientific experience.

11. Research object (рус.: объект исследования).

Regional innovation process.

12. Research subject (рус.: предмет исследования).

Socio-economic relations appearing due to the forming and implementing of a mechanism for international collaboration in the field of innovation activities.



13. *Research goal (рус.: цель исследования).*

*Scientific substantiation and development of a mechanism for international collaboration in the field of innovation activities allowing to increase the efficiency of the regional innovation process.*

14. *Research objectives (рус.: задачи исследования):*

*– to study theoretical and methodological bases of innovation activities;*

*– to study the national and foreign experience of collaboration in the field of innovation activities (between countries' regions and at the international level);*

*– to analyze the regional innovation process, to identify problems hindering the use of innovations;*

*– to develop a mechanism for regional international collaboration in the field of innovation activities.*

15. *Supposed scientific novelty.*

*The novelty of my dissertation will consist in systematization of globalization and regionalization factors influencing innovation activities and intensity of international collaboration; development of a mechanism for international collaboration in the field of innovation activities.*

16. *I plan to defend my dissertation in 2017 in Saint-Petersburg. The dissertation council that I chose is called \_\_\_\_\_*

*\_\_\_\_\_. I would like to publish around fifteen research papers on the topic of my dissertation, including at least three in the journals from the list of the Higher Attestation Commission.*

*Thank you for your attention. I will gladly answer your questions.*

**ПРИМЕРЫ ВОПРОСОВ, ЗАДАВАЕМЫХ ПО ЗАВЕРШЕНИИ  
РАССКАЗА НА ТЕМУ «О СЕБЕ»**

- Where do you work? What's your job/profession/occupation?
- Did you publish any research papers?
- Did you participate (take part) in research conferences/seminars?
- What is the topic of your dissertation/research papers once again?
- Why did you choose this topic for your research?
- Where does your research supervisor work? What are his / her key achievements in science?
- Where did you study? Where did you graduate from? What faculty?
- When did you start to work on your thesis?
- What research stage are you dealing with right now?
- Did you read any works of Russian and foreign scientists/researchers yet?

- *Why did you study the works of these scientists in particular?*
- *Do you teach? How long have you been teaching?*
- *What are your plans for this year?*
- *What other foreign languages do you know?*
- *What English books did you use to prepare for your examination?*

**ВАЖНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ В СФЕРЕ  
СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ГУМАНИТАРНЫХ НАУК**

to graduate from the institute (university)	окончить институт (университет)
to study at the institute (university)	учиться в институте (университете)
a department	кафедра
a postgraduate student	аспирант
a candidate	кандидат
a postgraduate school	аспирантура
full time education	очное обучение
distant education	заочное обучение
a topic of the dissertation	тема диссертации
to defend a dissertation	защищать диссертацию
a Candidate of Sciences degree	учёная степень кандидата наук
a Candidate of Economics degree	учёная степень кандидата экономических наук
a Doctor of Philosophy (PhD) degree	учёная степень доктора наук (нередко считается эквивалентной российской учёной степени кандидата наук)
a doctorate/a doctor's degree	учёная степень доктора наук
a dissertation	диссертация
to work on the dissertation	работать над диссертацией
to carry out (conduct) scientific research	проводить научные исследования
practical research	практические исследования
to obtain a candidate's degree	получить учёную степень кандидата наук
to confer/award/grant a degree	присуждать учёную степень
to deal with an issue in the field of ...	заниматься вопросом в области ...
to determine/establish something	устанавливать что-либо
scientific (research) interests	научные (исследовательские) интересы
a research supervisor	научный руководитель

to study a scientific problem	исследовать научную проблему
to contribute to something	вносить вклад во что-либо
to publish an article/paper	опубликовать статью
publications	публикации
introduction (in a research paper)	введение (в научно-исследовательской статье)
a chapter	глава
a conclusion	заключение/вывод
to apply something	применять/использовать что-либо
to be interested in	интересоваться чем-либо
to take part (participate) in a conference	принимать участие в работе конференции
a speech	речь/доклад
to make a speech	выступать с речью/с докладом
a department's meeting	заседание кафедры

#### 4. РЕФЕРИРОВАНИЕ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ

К сфере компетенции современного исследователя относятся умения работы с иностранными научными текстами, включающие составление рефератов, резюме, аннотаций, обзоров, т. е. изложение усвоенного материала оригинального текста на иностранном языке в устной и письменной форме. Одной из ключевых задач проведения кандидатского экзамена по иностранному языку является проверка навыков реферирования и обсуждения научного текста на иностранном языке.

Основные компоненты реферирования научного текста:

1) чтение оригинального текста на иностранном языке, работа со словарём;

2) подготовка вводной части реферирования, содержащей общую информацию об оригинальном тексте (источник, название, автор, издатель, время и место издания, область наук, рассматриваемые проблемы и т. п.);

3) подготовка основной части реферирования, для чего рекомендуется:

- выделить составные части текста (как правило, можно выделить не менее трёх частей: введение и постановка проблемы (англ.: introduction and problem definition); взгляды автора, положения/результаты исследования (англ.: author's views, research propositions/results); основные выводы (англ.: main conclusions)) и определить логические связи между ними<sup>18</sup>;

- определить основные мысли каждой из выделенных составных частей текста;

- изложить основные мысли своими словами (возможно использование конструкций, фраз и частей предложений оригинального текста, особенно если необходимо передать конкретную мысль автора, однако нужно помнить, что задача реферирования – передать суть оригинального текста в понятной слушателю, ёмкой форме);

- сформулировать предложения – логические переходы между составными частями текста;

4) подготовка заключительной части реферирования, содержащей информацию:

- об актуальности и научной новизне исследований автора текста;

- об общем впечатлении и отношении к тексту<sup>19</sup>;

- о согласии либо несогласии с позициями автора (с обоснованием причин);

- о возможностях использования материалов текста в своей научно-исследовательской работе;

- о том, кому данная статья может быть полезна и рекомендована к прочтению;

- и т. п.

#### ***ОБЩИЕ НОРМЫ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ОБЪЁМУ И ОФОРМЛЕНИЮ РЕФЕРИРОВАНИЯ***

**Объём оригинального текста:** 2500-3000 печатных знаков.

**Объём текста реферирования:** 20-25 предложений (аналогично объёму текста по теме «О себе»).

---

<sup>18</sup> В ходе устного рассказа необходимо соблюдение логической последовательности изложения материала оригинального текста. Целесообразно выделить в отдельные предложения указания на наличие составных частей в оригинальном тексте.

<sup>19</sup> В то же время необходимо избегать излишней личностной эмоциональной оценки содержания.

**Время на подготовку:** 45-60 минут.

**Использование словаря:** разрешено; в ходе чтения и подготовки рекомендуется выписывать переводы и транскрипции незнакомых обучающимся слов.

**Форма изложения подготовленного материала:**

1) в письменной форме (в конце экзамена сдаётся экзаменаторам);

2) устный рассказ подготовленного материала экзаменаторам с последующей дискуссией.

**Использование подготовленного материала:** в ходе устного рассказа разрешено использование материала, подготовленного в письменной форме, однако необходимо избегать непрерывного чтения.

### *РЕЧЕВЫЕ МОДЕЛИ И КЛИШЕ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕФЕРАТИВНЫХ ЖАНРАХ*

При подготовке основных компонентов реферирования научного текста существенную помощь оказывает использование заблаговременно изученных речевых моделей и клише, широко встречающихся в реферативных жанрах.

В статье говорится (сообщается) о ... Речь идёт о...	The article tells about ... It concerns ...
Статья (отрывок, глава) информирует нас о ...	The paper/article (passage, chapter) informs us about ...
Данная статья посвящена проблеме...	This paper/article is dedicated to the problem of ...
Темой настоящей статьи является ...	The topic of this paper/article is ...
Автор занимается проблемой ...	The author deals with the problem of ...
Автор анализирует ... освещает ... описывает ... изучает ... оценивает ... подчёркивает ... сообщает о ... исследует ...	The author analyses ... highlights ... describes ... studies ... assesses/evaluates/estimates ... underlines ... tells about ... investigates ...
Автор обращает внимание на тот факт, что ...	The author pays attention to the fact that ...

Автор придаёт особое значение ...	The author attaches special importance to ...
Он выступает за ... высказывается за/поддерживает ... высказывается против/не поддерживает ... опирается на факты о том, что ...	He is in favour of ... supports ... does not support ... relies on the facts that ...
Автор упоминает ...	The author mentions ...
... подробно описывается ... кратко описывается Объясняется, что ... Доказывается, что ...	... is described in detail ... is described briefly It is explained that ... It is proved that ...
Приводятся данные (примеры)	Data (examples) are given
Утверждается, что ...	It is stated that ...
Автор противопоставляет ...	The author compares ...
Автор (статья) изображает / ... изображается (изображаются)	The author (paper/ article) illustrates / ... is illustrated (are illustrated)
Автор сравнивает ...	The author compares ...
Сообщается, что ...	It is said that ...
Особое внимание уделяется ...	A special emphasis is put on ...
... было исследовано	... was investigated
... применялось	... was applied
... достигнуто	... was achieved
Автор обращает внимание на ... критикует ... высказывает предположение, что ...	The author draws attention to ... criticizes ... suggests that ...
Статья содержит ...	The paper/article contains ...
Автор вносит конкретные предложения ...	The author makes concrete proposals ...
Автор подробно изучает вопрос ...	The author thoroughly studies the issue of ...
Автор указывает, что ...	The author points out that ...
В заключение ...	In conclusion ...
Следует заметить, что ... Следует подчеркнуть, что ... Следует упомянуть, что ...	It should be noted that ... It should be underlined that ... It should be mentioned that ...

В заключение высказывается мнение о ... что ...	In conclusion the paper/article/ author suggests an opinion about ... that ...
Это делает ... возможным	It makes ... possible
Как правило, ...	As a rule, ...
Прежде всего, ...	First of all, ...
В области ...	In the field of ...
охватить широкий круг вопросов	to cover a wide range of issues/ questions
В связи с этой проблемой предполагается, что ...	In relation to this problem it is supposed that ...
По моему мнению ...	In my opinion ...
Это означает, что ...	It means that ...
Оказалось, что ...	It appeared that ...
Это основывается на ...	It is based on ...
Необходимо признать, что ...	It is necessary to admit that ...
делать выводы	to make conclusions
Статья рекомендуется (предназначается) для ...	The paper/article is recommended (intended) for ...
Результаты исследований (наблюдений) могут быть использованы в ...	The results/the findings of the studies (observations) can be used in ...

### *ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФРАЗЫ И ВЫРАЖЕНИЯ*

1. Введение информации: one major advantage/disadvantage of; a further advantage; one point of view in favour of/against; some scientists suppose/say; others say.

2. Перечисление фактов: in the first place; first of all; to start with; secondly; thirdly; finally; last but not least.

3. Добавление информации: what is more; another major reason; also; furthermore; moreover; in addition to this/that; besides; apart from this; not to mention the fact that.

4. Противопоставление: on the other hand; however; in spite of; while; nevertheless; despite; even though; although; it can be argued that; as opposed to the above ideas.

5. Приведение примеров: for example; for instance; like; especially; such as; in particular.

6. Составление заключения: to sum up; all in all; all things considered; in conclusion; on the whole; taking everything into account; as it was previously stated.

7. Выражение личного мнения: in my opinion; I think; in my point of view; I believe; the way I see it; it seems to me that.

*ПРИМЕРЫ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ЗАДАНЫ В ХОДЕ ДИСКУССИИ:*

Where have you taken the article? What was your source?

What is the idea of the article(s)?

What is the text about in general?

What is the context of the research conducted?

И т. д.

## **5. НЕПРАВИЛЬНЫЕ АНГЛИЙСКИЕ ГЛАГОЛЫ**

В отличие от правильных английских глаголов, которые изменяются по одним и тем же правилам<sup>20</sup>, формы неправильных английских глаголов имеют существенные различия.

Неправильные глаголы – это глаголы, у которых форма прошедшего времени (англ.: past tense form), а также форма причастия прошедшего времени (англ.: past participle), образуется не так, как у правильных глаголов. Все формы глагола приводятся в словарях. Первой в словаре указывается основная форма глагола<sup>21</sup> (англ.: basic verb form). За ней следует форма глагола прошедшего времени<sup>22</sup> (англ.: past tense form). В конце указывается форма причастия прошедшего времени от глагола<sup>23</sup> (англ.: past participle).

Таким образом, единственным возможным способом правильного употребления неправильных английских глаголов является их запоминание, что представляет определённые трудности для обучающихся. Однако среди подобных глаголов можно выделить наиболее часто встречающиеся в употреблении, в том числе в лексике экономической сферы. Кроме того, в процессе изучения форм неправильных глаголов можно отметить наличие у некоторых из них ряда сходных черт, образцов формирования.

---

<sup>20</sup> Форма глагола прошедшего времени и причастие прошедшего времени в случае правильных глаголов образуются путём прибавления к основной форме глагола окончания **-ed**.

<sup>21</sup> Основная форма глагола – форма глагола настоящего времени (1 форма глагола). Совпадает с формой инфинитива (без частицы to).

<sup>22</sup> Форма глагола прошедшего времени – 2 форма глагола.

<sup>23</sup> Причастие прошедшего времени от глагола – 3 форма глагола (причастие II).



**ФОРМЫ НЕПРАВИЛЬНЫХ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ,  
НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В УПОТРЕБЛЕНИИ**

Форма наст. врем. (основ. форма, 1 форма)	Форма прош. врем. (2 форма)	Причастие прош. врем. (3 форма)	Перевод
be	was, were	been	быть, являться
beat	beat	beaten	бить, колотить
become	became	become	становиться
begin	began	begun	начинать
bend	bent	bent	гнуть
bet	bet	bet	держаться пари
bite	bit	bitten	кусать
blow	blew	blown	дуть, выдыхать
break	broke	broken	ломать, разбивать, разрушать
bring	brought	brought	приносить, привозить, доставлять
build	built	built	строить, сооружать
buy	bought	bought	покупать, приобретать
catch	caught	caught	ловить, поймать, схватить
choose	chose	chosen	выбирать, избирать
come	came	come	приходить, подходить
cost	cost	cost	стоять, обходиться
cut	cut	cut	резать, разрезать
deal	dealt	dealt	иметь дело, заниматься чем-либо, распределять
dig	dug	dug	копать, рыть
do	did	done	делать, выполнять
draw	drew	drawn	рисовать, чертить, тянуть, притягивать
drink	drank	drunk	пить
drive	drove	driven	ездить, подвозить
eat	ate	eaten	есть, поглощать, поедать
fall	fell	fallen	падать
feed	fed	fed	кормить
feel	felt	felt	чувствовать, ощущать
fight	fought	fought	драться, спорить, сражаться, воевать
find	found	found	находить, обнаруживать
fly	flew	flown	летать
forget	forgot	forgotten	забывать о (чём-либо)
forgive	forgave	forgiven	прощать
freeze	froze	frozen	замерзать, замирать
get	got	got, gotten	получать, добираться
give	gave	given	давать, подавать, дарить
go	went	gone	идти, двигаться
grow	grew	grown	расти, вырастать

Форма наст. врем. (основ. форма, 1 форма)	Форма прош. врем. (2 форма)	Причастие прош. врем. (3 форма)	Перевод
hang	hung	hung	вешать, развешивать, висеть
have	had	had	иметь, обладать
hear	heard	heard	слышать, услышать
hide	hid	hidden	прятать, скрывать
hit	hit	hit	ударять, поражать
hold	held	held	держат, удерживать, задерживать
hurt	hurt	hurt	ранить, причинять боль, ушибить
keep	kept	kept	хранить, сохранять, поддерживать
know	knew	known	знать, иметь представление
lay	laid	laid	класть, положить, покрывать
lead	led	led	вести за собой, сопровождать, руководить
leave	left	left	покидать, уходить, уезжать, оставлять
lend	lent	lent	одалживать, давать взаймы (в долг)
let	let	let	позволять, разрешать
lie	lay	lain	лежать
light	lit	lit	зажигать, светиться, освещать
lose	lost	lost	терять, лишаться, утрачивать
make	made	made	делать, создавать, изготавливать
mean	meant	meant	значить, иметь в виду, подразумевать
meet	met	met	встречать, знакомиться
pay	paid	paid	платить, оплачивать, рассчитываться
put	put	put	ставить, помещать, класть
read	read	read	читать, прочитывать
ride	rode	ridden	ехать верхом, кататься
ring	rang	rung	звенеть, звонить
rise	rose	risen	восходить, вставать, подниматься
run	ran	run	бежать, бегать
say	said	said	говорить, сказать, произносить
see	saw	seen	видеть
seek	sought	sought	искать, разыскивать
sell	sold	sold	продавать, торговать
send	sent	sent	посылать, отправлять, отсылать
set	set	set	устанавливать, задавать, назначать
shake	shook	shaken	трясти, встряхивать
shine	shone	shone	светить, сиять, озарять
shoot	shot	shot	стрелять
show	showed	shown, showed	показывать
shut	shut	shut	закрывать, запирает, затворять
sing	sang	sung	петь, напевать

Форма наст. врем. (основ. форма, 1 форма)	Форма прош. врем. (2 форма)	Причастие прош. врем. (3 форма)	Перевод
sink	sank	sunk	тонуть, погружаться
sit	sat	sat	сидеть, садиться
sleep	slept	slept	спать
speak	spoke	spoken	говорить, разговаривать, высказываться
spend	spent	spent	тратить, расходовать, проводить (время)
stand	stood	stood	стоять
steal	stole	stolen	воровать, красть
stick	stuck	stuck	втыкать, приклеивать
strike	struck	struck, stricken	ударять, бить, поражать
swear	swore	sworn	клясться, присягать
sweep	swept	swept	мести, подметать, смахивать
swim	swam	swum	плавать, плыть
swing	swung	swung	качаться, вертеться
take	took	taken	брать, хватать, взять
teach	taught	taught	учить, обучать
tear	tore	torn	рвать, отрывать
tell	told	told	рассказывать
think	thought	thought	думать, мыслить, размышлять
throw	threw	thrown	бросать, кидать, метать
understand	understood	understood	понимать, постигать
wake	woke	woken	просыпаться, будить
wear	wore	worn	носить (одежду), изнашивать
win	won	won	победить, выиграть
write	wrote	written	писать, записывать

## 6. ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ, РЕКОМЕНДУЕМЫЕ К РАССМОТРЕНИЮ

В целях совершенствования знаний обучающихся в области грамматики английского языка рассмотрение тем корректирующего курса грамматики рекомендуется выстроить следующим образом:

- 1) краткое изложение основных теоретических материалов по рассматриваемой теме;
- 2) выполнение набора из нескольких упражнений, охватывающих наиболее важные, с точки зрения грамматики научного дискурса, аспекты темы.

Выполнение упражнений должно быть предусмотрено как в рамках практических занятий, так и в процессе самостоятельной работы

обучающихся. Последующий разбор выполненных упражнений позволит выявить наиболее проблемные вопросы темы и сосредоточить усилия на адресном устранении пробелов в знаниях в случае их наличия.

Для описанных выше целей рекомендуется использовать учебник Голицынского Ю.Б. и Голицынской Н.А. (см. список использованных источников). В данном учебнике содержатся материалы по грамматике, лексике английского языка, упражнения и обучающие тексты. Имеется возможность выбрать их отдельные части, наиболее подходящие для экономических направлений подготовки. Основные темы учебника, рекомендуемые к рассмотрению:

1. Артикль.
2. Предлоги.
3. Степени сравнения прилагательных.
4. Инфинитив.
5. Причастие, герундий и отглагольное существительное.
6. Согласование времён. Косвенная речь.
7. Модальные глаголы.

Из учебника также можно отобрать материалы по темам: имя существительное; местоимение; глагол; употребление времён; активный и пассивный залогов и др.

## **7. ПРИМЕРЫ ТЕКСТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ТЕМАТИКИ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ К ЗАДАНИЯМ ПО РЕФЕРИРОВАНИЮ И ПЕРЕВОДУ**

### *UK INDUSTRY IN RECESSION FOR THIRD TIME IN EIGHT YEARS*

UK industry fell back into recession as it shrank for the second quarter in a row, according to the Office for National Statistics (ONS). It is the third time UK industry has been in recession in eight years. Although industrial production rose 0.3% from February to March, it fell 0.4% both in the first three months of 2016 and in the last three of 2015. Compared with a year ago, manufacturing production in the first quarter fell 1.9%, the biggest fall since 2013.

The biggest fall in output came from the basic iron and steel sector which saw production drop in March by 37.3% percent compared with a year earlier. However, the oil and gas industries saw sharp gains, increasing production 17% in February, and 10.9% in March from the

same months a year earlier. Manufacturing and construction is proving to be a drag on the whole economy, helping slow UK economic growth from 0.6% in the last three months of 2015 to 0.4% between January and March, according to the ONS.

### **Weaker growth.**

Earlier this month a survey by Markit/CIPS also showed manufacturing contracting. Chris Williamson, chief economist at Markit said: “The goods-producing sector therefore looks to be on course to act as a drag on the economy again in the second quarter, contributing to a slowing in economic growth to near-stagnation.”

“Growth could be even weaker if the surveys disappoint in coming month, which seems probable given the intensifying uncertainty over the outcome of the EU referendum.”

Despite this, economist Ruth Miller from Capital Economics is optimistic for the rest of the year. She said: “We still expect things to look up as the year progresses. Sterling’s recent depreciation and our expectations that global growth will pick up slightly in 2016 should allow the sector to return to modest growth later this year.”

*Источник: UK industry in recession for third time in eight years [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/business-36266178>*

### **BANK WARNS BREXIT MAY INCREASE UNEMPLOYMENT**

The Bank of England has warned that a UK vote to leave the EU in the June referendum could lead to higher unemployment and lower growth. Its latest Inflation Report forecast that inflation will rise to 0.9% by September, assuming the UK stayed in the EU. The report expected that after slowing in the second quarter of the year, growth will pick up in the second half. It came as the Bank voted unanimously to keep interest rates at 0.5%.

The Bank said that a vote to leave “could lead to a materially lower path for growth and a notably higher path for inflation than in ... the report”. The latest minutes of its interest rate-setting Monetary Policy Committee (MPC) added that a vote to leave the EU could cause sterling to fall “perhaps sharply” and unemployment to rise.

The MPC said: “Households could defer consumption and firms delay investment lowering labour demand and causing unemployment to rise.” It added that interest rate policy would depend “on the relative magnitudes of the demand, supply and exchange rate effects”. It said that a

lower exchange rate might boost trade, but would be “unlikely to offset the drag on activity from increased uncertainty and tighter financial conditions”. However, it noted that the MPC would face the difficult choice of raising rates to control inflation or lowering them to stimulate the economy.

Chancellor George Osborne said the UK now had a “clear and unequivocal warning” from the MPC as well as the Governor of the Bank of England about the risks of a Leave vote.

“The Bank is saying that it would face a trade-off between stabilising inflation on one hand and stabilising output and employment on the other,” he said.

“So either families would face lower incomes because inflation would be higher, or the economy would be weaker with a hit to jobs and livelihoods. This is a lose-lose situation for Britain. Either way, we’d be poorer.”

### ***Fading.***

The Bank’s Inflation Report said that uncertainty over the EU referendum was already weighing on economic activity: “There is evidence that a material proportion of the 9% fall in sterling exchange rate since its peak in November could reflect referendum effects.”

“It is hard to judge how much of the slowdown reflects a loss of underlying momentum and so may persist and how much is likely to unwind if uncertainty recedes following the referendum.”

“Referendum effects will also make it harder to interpret economic indicators over the next few months.”

The Report said that inflation probably fell back to 0.3% in April from 0.5% in March, reflecting the falls in oil and food prices over the last year and the strength of sterling in the same period. It expected inflation to return to the target 2% level by mid-2018 as these factors faded out.

*Источник: Bank warns Brexit may increase unemployment [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com>*

### **WHAT ARE NEGATIVE INTEREST RATES?**

***Switzerland’s National Bank (SNB) is to impose an interest rate of minus 0.25% on large amounts of money deposited in the country.***

The negative rate will apply to “sight deposits” – a type of instant access account for banks and large companies - of more than 10m Swiss francs (£6.5m). But why would a bank want to cut the value of deposits it holds, or charge depositors?

### ***What are negative interest rates?***

Normally borrowers pay lenders a rate, typically as an annual percentage, on the amount borrowed. So, for example, when people deposit money in a bank, they normally expect to get back some form of interest on the account. However, when interest rates are negative, this relationship is reversed, and lenders have to pay to lend money or to invest. The general idea of imposing negative rates is to discourage people or organisations from certain investments.

### ***Why do banks impose negative interest rates?***

In short, for different reasons, but usually to try to stabilise the economy in some way. The Swiss National Bank brought in a negative rate to try to lower the value of the Swiss franc, which has been rising as people look for safer investments. Factors such as a sharp drop in the value of the Russian rouble and steeply falling oil prices have spooked investors. Switzerland normally sees money flowing into its coffers in difficult economic times. However, if the currency is too strong, this can hit exports, as products become more expensive.

In June, the European Central Bank (ECB) imposed a negative interest rate, but for different reasons. It wanted to try to stop banks from depositing money with it, and instead lend to eurozone businesses.

### ***Does it work?***

How effective negative rates are depends on many different variables. In the case of Switzerland, the immediate impact was a temporary fall in the franc against the euro, but the currency was trading slightly higher by late morning. Its longer-term impact remains to be seen.

The ECB's negative interest rate was announced as part of a raft of measures designed to stimulate the eurozone economy, which continues to stagnate.

### ***Are we going to see more of it?***

It very much depends on what banks want to achieve, and whether they think it's going to work. Negative interest rates are rarely brought in, and are seen as quite a radical measure.

While negative interest rates are normally aimed at institutional investors, in the long term they can have a detrimental effect on savers, if investors decide to recoup the costs of the rate by levying charges on consumers. Besides, central banks have a range of other measures available to them to stimulate the economy.

For example, since the global financial crisis, both the Bank of England and the Federal Reserve have used so-called "quantitative easing" – buying assets to boost the supply of money – as an economic stimulus.

The Bank of England considered imposing a negative bank rate in February 2013, but decided against it in May of that year. However, it said at the time that negative interest rates remained an option.

With the global economy still fragile, negative rates remain a tool that banks could use.

*Источник: Espiner, T. What are negative interest rates? [Электронный ресурс] / T. Espiner // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/world-europe-30530534>*

## **JAPANESE ECONOMY AVOIDS RECESSION**

***Japan's economy has dodged a recession after it grew faster than expected in the first three months of the year.***

Gross domestic product in the world's third-largest economy grew at an annualised pace of 1.7%. The better-than-expected growth rate came after higher government spending helped to offset weakness in business investment and exports. It marks a rebound from the previous quarter but is not thought to lessen the pressure for more economic reform. Japan's economy had shrunk in the final three months of 2015, so the expansion in the first quarter meant it avoided falling into recession – usually defined as two successive quarters of contraction. The past four quarters have been volatile, alternating between growth and contraction.

In January, the Bank of Japan introduced negative interest rates in an attempt to stimulate the economy.

“One of the lessons over the past year is that monetary policy isn't as effective as it was in the past and might have reached some limits,” Martin Schulz from Fujitsu Research Institute told the BBC.

“So what we will probably see this year is that the Bank of Japan will keep buying government bonds and the government will probably start to spend even more than it did before to support the economy.”

Analysts remain concerned about the outlook for consumer spending, which accounts for about 60% of economic growth. The surprisingly strong economic growth between January to March was partly attributed to an extra day because of 2017 being a leap year.

### ***Sales tax delay?***

There are fears that consumer spending could take a hit if Prime Minister Shinzo Abe moves to increase the country's sales tax to 10% from the current 8%.

Japan's Nikkei newspaper reported this week that Mr Abe plans to postpone the move and will announce his decision after the G7 meeting later this month.



The country's government has for years been desperate to boost its stagnating economy and push consumer spending. Tokyo's reform package – dubbed Abenomics – kicked off in 2012 but has so far failed to spur economic growth in the way its supporters had hoped for.

***The three arrows: explaining Abenomics.***

Japanese Prime Minister Shinzo Abe's economic policy, which quickly became known as "Abenomics" is based on three arrows:

The monetary arrow: expansion of the money supply to combat deflation.

The fiscal arrow: increased government spending to stimulate demand in the economy.

The structural arrow: structural reforms to make the economy more productive and competitive.

*Источник: Japanese economy avoids recession [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/business-36319420>*

***JAPAN ADOPTS NEGATIVE INTEREST RATE IN SURPRISE MOVE***

***In a surprise move, the Bank of Japan has introduced a negative interest rate.***

The benchmark rate of -0.1% means that commercial banks will be charged by the central bank for some deposits. It is designed to encourage them to use their reserves to lend to businesses in an attempt to counter Japan's economic stagnation.

The charge does not directly apply to ordinary customers' accounts. The country is desperate to increase spending and investment.

***Desperate.***

One of the side effects of a moribund economy is falling prices – something that can send an economy into a downward spiral as customers hold off spending in the hope prices will fall yet lower.

Japan has been desperate to boost consumer spending for years. At one point it even issued shopping vouchers to stimulate demand. The eurozone has negative interest rates, but this is a first for the third-largest economy.

It is a move that has been on the cards for Japan's stagnating economy for well over 10 years. The decision to go negative came after a narrow 5-4 vote at the Bank of Japan's first meeting of the year on Friday.

“The BoJ will cut interest rates further into negative territory if judged as necessary,” the Bank of Japan (BoJ) said, adding it would continue as long as needed to achieve an inflation target of 2%.

Some analysts have cast doubt over how effective the rate cut will be.

*Источник: Japan adopts negative interest rate in surprise move [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/business-35436187>*

#### CHINA ECONOMIC GROWTH SLOWEST IN 25 YEARS

***China’s economy grew by 6.9% in 2015, compared with 7.3% a year earlier, marking its slowest growth in a quarter of a century.***

China’s growth, seen as a driver of the global economy, is a major concern for investors around the world. The news comes as the International Monetary Fund said it expected China’s economy to grow by 6.3% this year and 6% in 2017.

Beijing had set an official growth target of “about 7%”. Chinese Premier Li Keqiang has said weaker growth would be acceptable as long as enough new jobs were created. But some observers say its growth is actually much weaker than official data suggests, though Beijing denies numbers are being inflated.

Analysts said any growth below 6.8% would likely fuel calls for further economic stimulus. Economic growth in the final quarter of 2015 edged down to 6.8%, according to the country’s national bureau of statistics.

#### ***Dangerous push?***

After experiencing rapid growth for more than a decade, China’s economy has experienced a painful slowdown in the last two years. It’s come as the central government wants to move towards an economy led by consumption and services, rather than one driven by exports and investment. But managing that transition has been challenging.

Some argue that China’s focus on creating an economy driven by consumption is misplaced. They say as the country attempts to rebalance its economy, it should focus on productivity in order to sustain high growth.

“While higher consumption can support growth in the short run, there is little in economic theory that emphasises the expenditure side of GDP as a driver of growth,” HSBC’s John Zhu said in a note.

Mr Zhu also said that China’s current stage of development would require more investment, not less, and that the country would rebalance naturally towards consumption and services in time.

“Pushing the economy along those paths too soon would be dangerous,” he said.

*Источник: China economic growth slowest in 25 years [Электронный ресурс] // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/business-35349576>*

### **CHINA'S GROWTH DATA – CAN YOU TRUST IT?**

China has reported its latest economic growth data and once again it's almost perfectly in line with the official target. Investors in China and the global economic community may be breathing a sigh of relief - but like every other time, there's suspicion over whether we can actually trust these figures.

#### ***How good are China's stats?***

Every three months, China releases what's called its Gross Domestic Product (GDP) – and economists look at the percentage at which the economy grew compared to the same period the previous year. And every time, there's doubt that the numbers might be inflated and therefore can't be trusted.

Economic growth is not only a measure of the overall value of goods and services produced, but it's also a matter of pride, prestige and aspiration, an arena where the US or Europe are effortlessly defeated by Beijing and where China and India seem to compete over the future.

China, though, has more reasons than mere international prestige for possibly inflating its data.

The chaos that saw the country's stock markets tumble over past weeks and months has shown that domestic traders are somewhat prone to panic selling and disappointing economic data has been among the triggers for such panic.

*Источник: Illmer, A. China's growth data – can you trust it? [Электронный ресурс] / A. Illmer // BBC. – Режим доступа : <http://www.bbc.com/news/business-35341869>*

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Английский язык онлайн – Native English [Электронный ресурс] // Native English. – Режим доступа : <https://www.native-english.ru>
2. Голицынский, Ю.Б. Грамматика [Текст] : сборник упражнений / Ю. Б. Голицынский, Н. А. Голицынская. – СПб. : КАРО, 2011. – 576 с.
3. Подготовка к кандидатскому минимуму по иностранным языкам [Текст] : учеб.-метод. пособие. – Тюмень : ТюмГМА, 2014. – 74 с.
4. Bank warns Brexit may increase unemployment [Electronic resource] // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com>
5. China economic growth slowest in 25 years [Electronic resource] // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com/news/business-35349576>
6. Espiner, T. What are negative interest rates? [Electronic resource] / T. Espiner // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com/news/world-europe-30530534>
7. Foley, M. Advanced Learners' Grammar. A self-study reference & practice book with answers [Text] / M. Foley, D. Hall. – Harlow : Pearson Education Limited, 2013. – 385 p.
8. Illmer, A. China's growth data – can you trust it? [Electronic resource] / A. Illmer // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com/news/business-35341869>
9. Japan adopts negative interest rate in surprise move [Electronic resource] // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com/news/business-35436187>
10. Japanese economy avoids recession [Electronic resource] // BBC. – Available at : <http://www.bbc.com/news/business-36319420>
11. LingvoGrammar (En-Ru) (для АБВУ Lingvo x5) [Электронный ресурс] : англо-русский грамматический словарь. 500 грамматических тем // АБВУ.
12. LingvoUniversal (En-Ru) (к версии АБВУ Lingvo x5) [Электронный ресурс] : англо-русский словарь общей лексики. 100 тыс. статей // АБВУ.
13. Study-English.info [Электронный ресурс] : сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков. – Режим доступа : <http://study-english.info>
14. The Economist [Electronic resource] : journal. – Available at : <http://www.economist.com>
15. The Guardian [Electronic resource] : newspaper. – Available at : <https://www.theguardian.com/international>

16. The Moscow Times [Electronic resource] : online periodical. - Available at : <https://themoscowtimes.com>

17. UK industry in recession for third time in eight years [Electronic resource] // BBC. - Available at : <http://www.bbc.com/news/business-36266178>

**Кузьмин Илья Владимирович**

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**  
**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**  
**ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ОБУЧАЮЩИХСЯ**  
**ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ**

Редакционная подготовка  
Технический редактор

И.А. Кукушкина  
В.В. Ригина

---

Подписано в печать 07.03.2017.  
Формат 60×84/<sub>16</sub>. Печать цифровая.  
Усл. печ. л. 2,2. Тираж 50 экз. Заказ № 76.

---

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт социально-экономического развития территорий РАН  
(ИСЭРТ РАН)

160014, г. Вологда, ул. Горького, 56а  
Телефон: 59-78-03, e-mail: common@vscc.ac.ru